



14 mai 1940



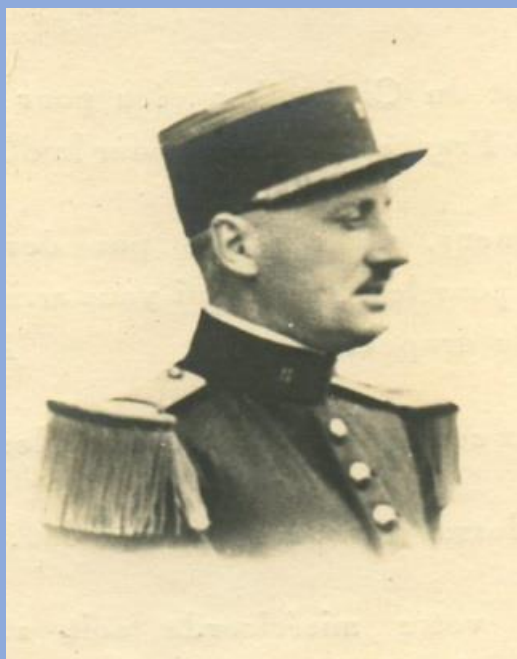
Que s'est-il passé ici?

Conformément aux plans établis dès avant le conflit, le 211^e régiment d'artillerie en appui du 8^e régiment d'infanterie français a pris position dans notre commune entre Wépion et Hun à partir du 11 mai 1940. Rapidement submergés par les unités allemandes qui ont traversé la Meuse à Rivière, l'ordre de repli est donné le 14 mai vers midi. Une énorme colonne d'hommes, de véhicules et de canons progresse lentement sur cette route. Pendant près de trois heures elle est bombardée par la Luftwaffe faisant une trentaine de victimes et 160 blessés.



Photo Thierry de Pierpont

Parmi ces victimes :



Pierre de la Gorgue de Rosny



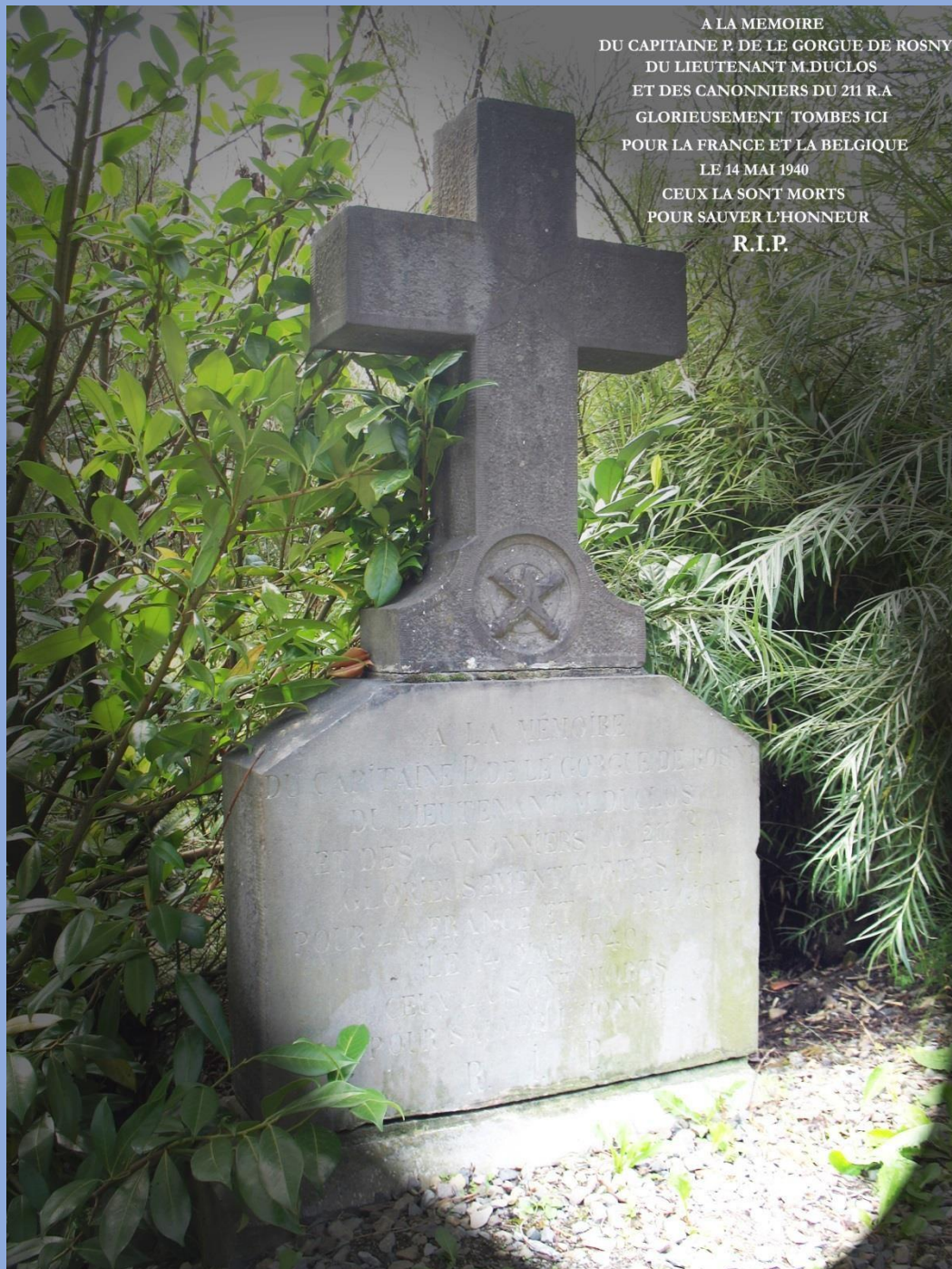
Michel Duclos

Qui étaient-ils ?

Pierre de la Gorgue de Rosny est né le 14 avril 1900 à Wimille près de Wimereux dans le Pas de Calais. Engagé volontaire en octobre 1918, il ne participe pas aux derniers combats de la 1^{re} guerre mondiale. Il est incorporé dans l'artillerie au 211^e R.A.L.D. en 1939. Il commandait la 17^e batterie.

Michel Duclos est né le 15 mars 1913 à Nantes en Loire Inférieure. Sous-lieutenant d'artillerie en 1936, il est affecté au 211^e R.A.L.D. le 27 août 1939 à la 17^e batterie.

La 17^e batterie appartenait au VI^e Groupe du 211^e R.A.L.D. composé de trois batteries de quatre canons de 155 mm Schneider Modèle 1934. La batterie n°16 était au Normont, la 17^e à Basse-Besinne et la 18^e à l'entrée de Bossontienne. Elles étaient sous les ordres du lieutenant-colonel Camille Duhil de Bénazé.



Texte conforme à celui du monument

(Conception Serge Halleux)



14 mei 1940 Wat is hier gebeurd?

In overeenstemming met de plannen die voorafgaand aan het conflict waren opgesteld, nam het 211e Artillerieregiment ter ondersteuning van het 8e Franse Infanterieregiment vanaf 11 mei 1940 positie in onze stad tussen Wépion en Hun in. Snel overweldigd door de Duitse eenheden die de Maas bij Rivière waren overgestoken, werd op 14 mei rond het middaguur het bevel tot terugtrekking gegeven. Een enorme colonne van mannen, voertuigen en kanonnen rukt langzaam op langs deze weg. Bijna drie uur lang werd het door de Luftwaffe gebombardeerd, wat ongeveer dertig slachtoffers en 160 gewonden veroorzaakte.



Foto Thierry de Pierpont

Onder deze slachtoffers :



Pierre de la Gorgue de Rosny



Michel Duclos

Wie waren zij?

Pierre de la Gorgue de Rosny werd geboren op 14 april 1900 in Wimille nabij Wimereux in de Pas de Calais. Hij meldde zich vrijwillig in oktober 1918, maar nam niet deel aan de laatste veldslagen van de Eerste Wereldoorlog. In 1939 werd hij opgenomen in de artillerie van het 211th R.A.L.D. Hij voerde het bevel over de 17e batterij.

Michel Duclos werd geboren op 15 maart 1913 in Nantes in de Loire Inférieure. Als tweede luitenant in de artillerie in 1936 werd hij op 27 augustus 1939 toegewezen aan het 211e R.A.L.D. aan de 17e batterij.

De 17e Batterij behoorde tot de VI Groep van het 211e R.A.L.D., bestaande uit drie batterijen van vier 155 mm Schneider Model 1934-kanonnen. Batterij nr. 16 was in Normont, de 17e bij Basse-Besinne en de 18e bij de ingang van Bossontienne. Zij stonden onder het bevel van luitenant-kolonel Camille Duhil de Bénazé.



Tekst die overeenkomt met die van het monument

(Ontworpen door Serge Halleux)



May 14, 1940

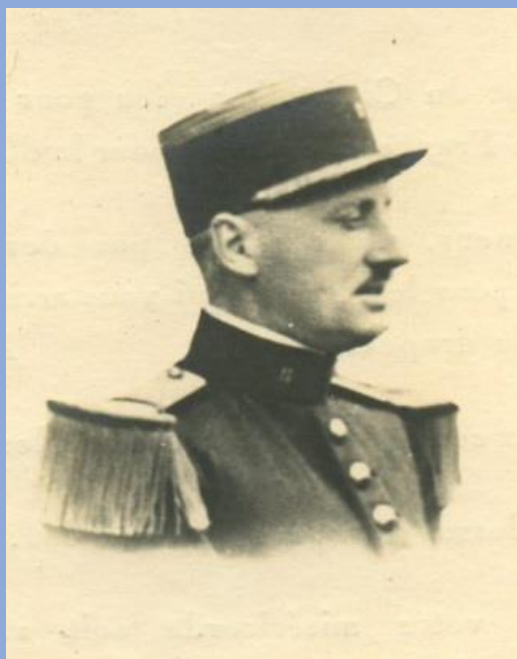
What happened here?

In accordance with the plans drawn up before the conflict, the 211th Artillery Regiment in support of the 8th French Infantry Regiment took up position in our town between Wépion and Hun from 11 May 1940. Quickly overwhelmed by the German units that had crossed the Meuse at Rivière, the order to withdraw was given on 14 May around noon. A huge column of men, vehicles and cannons is slowly advancing along this road. For nearly three hours, it was bombed by the Luftwaffe, causing about thirty casualties and 160 wounded.



Photo Thierry de Pierpont

Among these victims :



Pierre de la Gorgue de Rosny



Michel Duclos

Who were they?

Pierre de la Gorgue de Rosny was born on 14 April 1900 in Wimille near Wimereux in the Pas de Calais. He volunteered in October 1918 but did not take part in the last battles of the 1st World War. He was incorporated into the artillery of the 211th R.A.L.D. in 1939. He commanded the 17th battery.

Michel Duclos was born on 15 March 1913 in Nantes in the Loire Inférieure. Second lieutenant of artillery in 1936, he was assigned to the 211th R.A.L.D. on 27 August 1939 to the 17th battery.

The 17th Battery belonged to the VI Group of the 211th R.A.L.D. composed of three batteries of four 155 mm Schneider Model 1934 guns. Battery No. 16 was at Normont, the 17th at Basse-Besinne and the 18th at the entrance to Bossontienne. They were under the orders of Lieutenant-Colonel Camille Duhil de Bénazé.



Text consistent with that of the monument

(Designed by Serge Halleux)